



Tuisku Ryhtyy Sarkastiseksi

Kirjoittanut Penny M. Pexman

Kuvittanut Lauryn Bitterman

Kääntänyt Henri Olkonieni

Tästä kirjasta

Sarkasmi on osa päivittäistä kielenkäyttöä, ja sitä käytetään sekä vitsailuun että toisten kiusoittelemiseen. Se on tärkeää ystävyysuhteiden solmimisessa ja muiden ihmisten kanssa toimeen tulemisessa. Lapsille voi olla haastavaa ymmärtää, mitä toinen tarkoittaa, kun tämä käyttää sarkasmia. Tutkimustieto on auttanut meitä ymmärtämään, miksi sarkasmin ymmärtäminen on haastavaa. Tämä kirja pohjautuu tähän tietoon. Kirjan tarkoituksena on auttaa lapsia oppimaan, miten tunnistaa ja ymmärtää sarkasmia. Se on tarkoitettu 4-7-vuotiaille lapsille. Tässä iässä useimmat lapset alkavat ymmärtää puhuttua sarkasmia. Kirjan kuvitus on jätetty mustavalkoiseksi, jotta lapsi voi halutessaan värittää kuvat. Suosittelemme, että vanhemmat tai muut kirjaa lapselle lukevat aikuiset käyttäisivät lukiessaan sarkastista äänenpainoa aina silloin, kun se sopii tarinaan. Voitte lukiessanne myös vapaasti kertoa muita esimerkkejä sarkasmista, joita olette itse kuulleet tai käyttäneet. Pitäkää hauskaa!



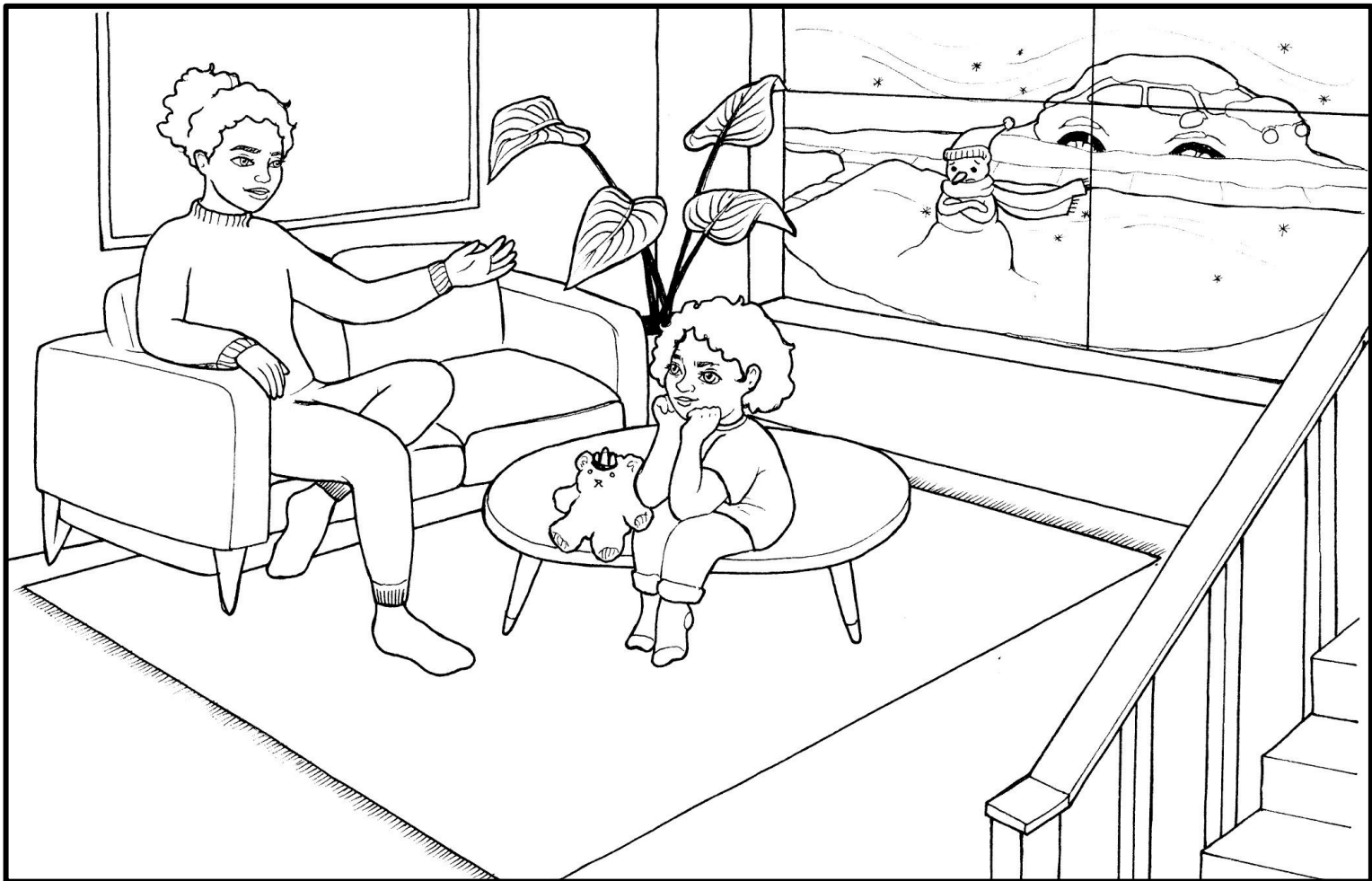
On maanantai. Tuiskun huoneessa on todella kauhea sotku.

Tuiskun isovelji kulkee huoneen oven ohi ja huikkaa: "Vau! Onpa siisti huone."

"Häh?" kysyy Tuisku hämmentyneenä.

"Minä olin sarkastinen!" isovelji vastaa.

Tuisku kävelee pois huoneestaan lattialla lojuvien lelujen lomitse ja menee alakertaan etsimään äitiään.



“Äiti, mitä tarkoittaa olla sarkastinen?” Tuisku kysyy.

“Kun joku on sarkastinen, hän sanoo jotain päinvastaista kuin mitä hän tarkoittaa”,
Tuiskun äiti vastaa.

“Hän sanoo jotain, mutta ei oikeasti tarkoita tai ajattele sillä tavalla.”

Tuiskun äiti jatkaa: “Vaikkapa jos on myrsky ja sataa, ja minä sanoisin: ‘Onpa ulkona
kiva ilma.’”

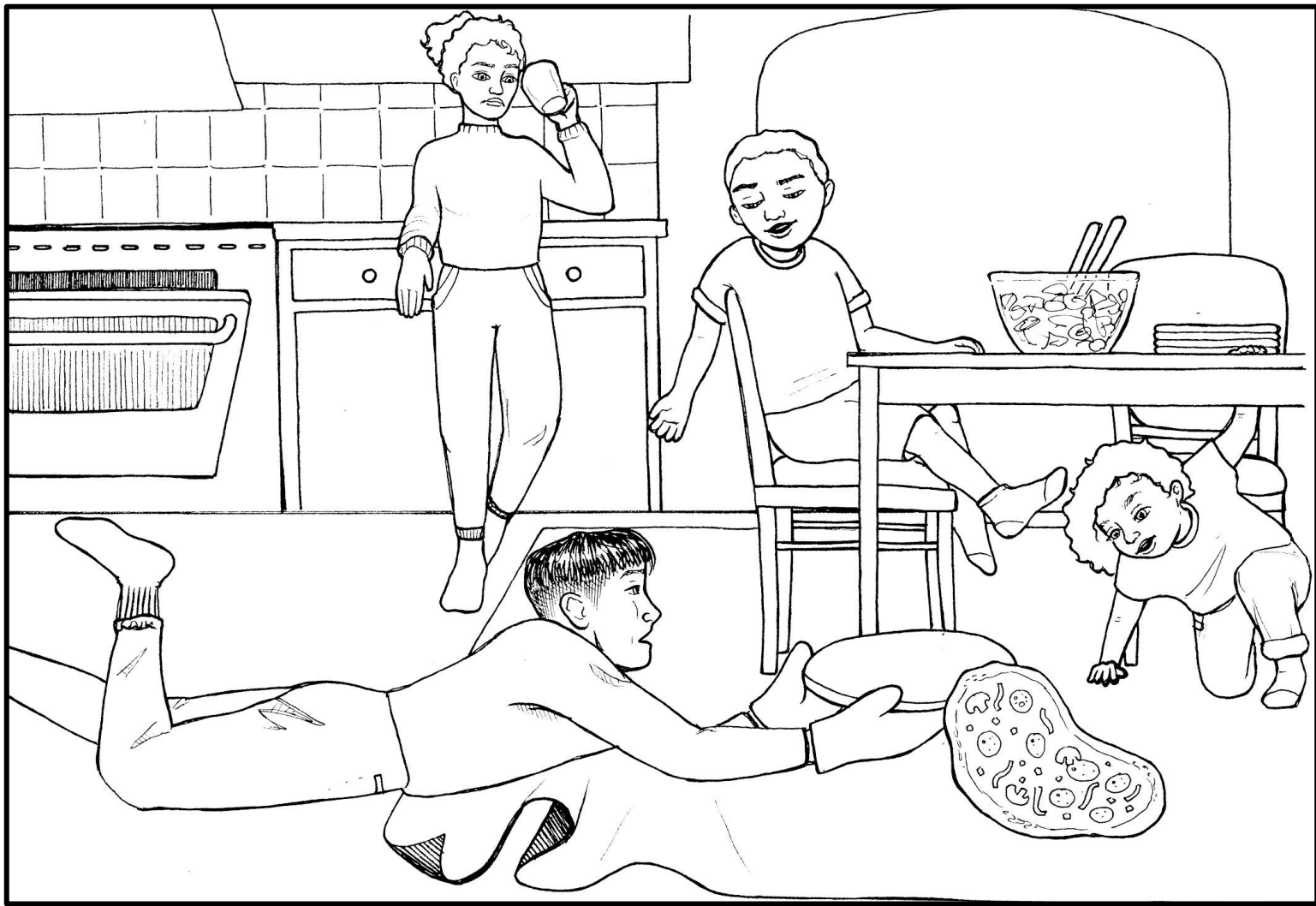
“Miksi sinä niin sanoisit?” Tuisku kysyy.

“No, ollakseni hauska tai vähän vitsaillakseni”, äiti vastaa.

“Hmm,mielenkiintoista”, Tuisku sanoo.



Tiistaina Tuiskun isä valmistaa päivälliseksi pitsaa.
Tuisku rakastaa isän tekemää pitsaa. Se on aina todella herkullista.



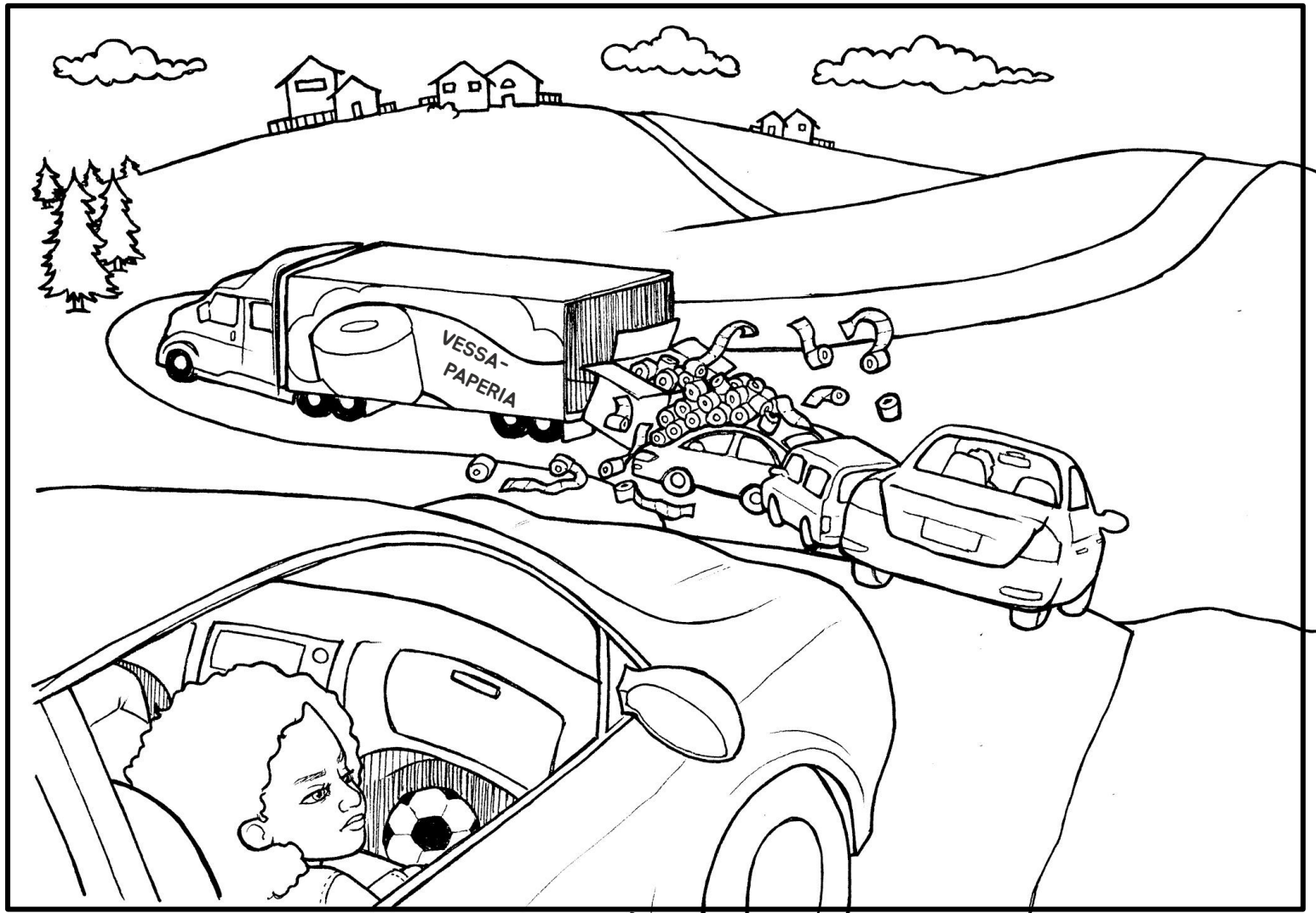
Kun Tuiskun isä on ottamassa pitsaa pois uunista, hän kompastuu mattoon ja pitsa lentää maahan. PLÄTS!

Tuiskun veli nauraa ja sanoo: "Sehän meni hienosti, isä."

"Häh?" kysyy Tuisku hämmentyneenä.

"Minä olin sarkastinen!" hänen veljensä vastaa.

"Hmm, mielenkiintoista", Tuisku sanoo.



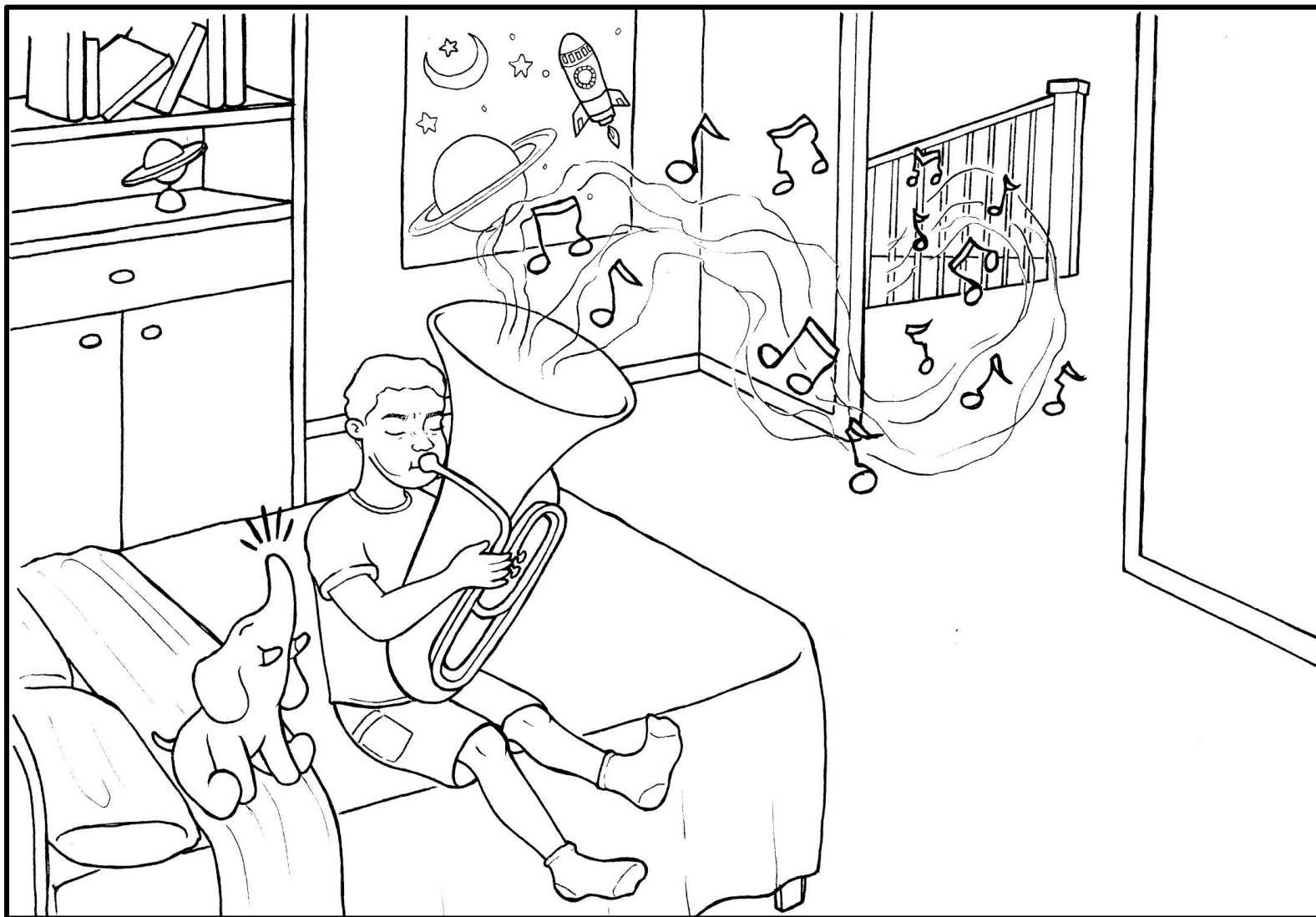
Keskiviikkona Tuiskun äiti on viemässä häntä jalkopalloharjoitukseen autolla. Edellä ajavan rekan kyydistä tippuu yllättäen suuri kuorma vessapaperia tielle. Sen seurauksena syntyy liikennepuuhka. Tuiskun äiti pudistelee päätään ja sanoo: "No, tämän on mahtavaa."



"Häh?" Tuisku sanoo. "Eihän tämä ole mahtavaa, äiti?"

"Voi Tuisku, minä olin vain sarkastinen", äiti vastaa.

"Hmm, mielenkiintoista", Tuisku sanoo.



Torstaina Tuiskun isovelji harjoittelee tuuban soittoa omassa huoneessaan yläkerrassa.
Soitto kuulostaa aivan kuin norsun töräyksiltä.



Tuiskun isä peittää alakerrassa korvansa ja huutaa: "MITEN KAUNISTA MUSIIKKIA!"

Tuisku on hämmentynyt. Hänen mielestään musiikki ei kuulosta lainkaan kauniilta. Sitten hän sai ajatuksen. "Isä, olitko sinä sarkastinen?" hän kysyy. "Kyllä", hänen isänsä vastaa nauraen. "Hmm, mielenkiintoista", Tuisku sanoo.



Perjantaina Tuisku tekee leikkieläintarhan huoneensa sotkuiselle lattialle. Hän kasaa suuren läjän vaatteita, johon apinat voivat hyppiä. Hän kasaa kirjoista suuren keon, jonka päältä pingviinit voivat liukua. Hän katselee erittäin sotkuista huonettaan ja hymyilee. Hän saa idean.



“Hei veli! Tule katsomaan, kuinka minä olen siivonnut huoneeni!” Tuisku huutaa. Veli kurkistaa huoneeseen. “Häh?” hän kysyy näyttäen hämmentyneeltä. “Minä olin sarkastinen!” Tuisku virnistää. “Hmm, mielenkiintoista”, veli vastaa ja hymyilee Tuiskun vitsille.

Kiitokset

Tämä kuvakirja perustuu Kate Leen, David Sindhun ja Penny Pexmanin Calgaryn yliopistossa Kanadassa tekemään tutkimukseen, jossa selvitettiin sarkasmin harjoittelamisen vaikutusta sen ymmärtämiseen. Haluamme kiittää tutkimukseen osallistuneita lapsia ja heidän perheitään. Tutkimusta on tukenut Kanadan Sosiaali - ja Humanististen Tieteiden Tutkimusneuvosto ja se on julkaistu Canadian Journal of Experimental Psychology -tiedelehdessä: Lee, K., Sidhu, D. M., & Pexman, P. M. (2021). Teaching sarcasm: Evaluating metapragmatic training for typically-developing children. Canadian Journal of Experimental Psychology.

<https://psycnet.apa.org/doi/10.1037/cep0000228>



Social Sciences and Humanities
Research Council of Canada

Conseil de recherches en
sciences humaines du Canada

Canada